



Eisbericht Nr. 50

Amtsblatt des BSH

Jahrgang 84	Nr. 50	Dienstag, den 01.02.2011	1
--------------------	---------------	---------------------------------	----------

Übersicht

Das Eis in allen Bereichen des nördlichen Ostseeraumes treibt langsam ostwärts, sonst haben sich die Eisverhältnisse seit gestern nicht viel verändert.

Skagerrak, Kattegat und Öresund

Dänische Küste: Im Limfjord kommt im Ostteil dichtes 15-30 cm dickes Eis, im westlichen und zentralen Teil lockeres Treibeis vor. In anderen inneren Fahrwassern örtlich dichtes, bis zu 15 cm dickes Treibeis: Schifffahrt für kleine Schiffe mit niedriger Maschinenleistung ist schwierig. -

Norwegische Küste: Im Svinesund lockeres 15-30 cm dickes Eis, im Singlefjord dichtes 5-10 cm dickes Eis. Im Mossesund kommt lockeres, bis zu 15 cm dickes Eis, bei Fredrikstad offenes Wasser vor. Im inneren Hafen von Oslo sehr dichtes 5-10 cm dickes Eis. Im Drammensfjord ist eine Rinne im kompakten 30-50 cm dicken Eis. Bei Tønsberg und im Vestfjorden 15-40 cm dickes Festeis, im Husøysund und bei Vrengen Neueis. Im Langårdsund, Kilsfjorden und Hellefjorden liegt 30-50 cm dickes Festeis, sonst kommt im Bereich Kragerø lockeres bis dichtes 10-50 cm dickes Treibeis vor. Im Tromøysund liegt 15-30 cm dickes Festeis. -

Schwedische Küste: In den Häfen und geschützten Buchten kommen Reste des dichten bis zu 30 cm dicken Eises und Eisbrei vor. Im Trollhättekanal zusammengesobenes 20-50 cm dickes Eis.

Westliche und Südliche Ostsee

Dänische Küste: In den inneren Fahrwassern liegt stellenweise dichtes, bis zu 15 cm dickes Eis. -

Deutsche Küste: Auf der Flensburger Innenförde

Overview

The ice in all areas of the northern region of the Baltic Sea is slowly drifting eastwards. Otherwise, the ice conditions have not changed very much since yesterday.

Skagerrak, Kattegat and Sound

Danish Coast: In the Limfjord there is close 15-30 cm thick ice in the eastern part, open drift ice occurs in the western and central parts. In other inner fairways there is close, up to 15 cm thick drift ice in places. Navigation is difficult for ships of weak build and engine power. -

Norwegian Coast: In the Svinesund there is very open 15-30 cm thick ice, in the Singlefjord close 5-10 cm thick ice, in the Mossesund very open, up to 15 cm thick ice, around Fredrikstad open water occurs. In the inner harbour of Oslo there is very close 5-10 cm thick ice. In the Drammensfjord there is a lead in compact 30-50 cm thick ice. Near Tønsberg and in Vestfjorden 15-40 cm thick fast ice, in Husøysund and at Vrengen new ice. In Langårdsund, Kilsfjorden and Hellefjorden there is 30-50 cm thick fast ice, else open to close 10-50 cm thick drift ice occurs in the Kragerø region. In the Tromøysund there is 15-30 cm thick fast ice -

Swedish Coast: In harbours and sheltered bays there are remnants of close up to 30 cm thick ice and shuga. On Trollhätte canal there is compact 20-50 cm thick ice.

Western and Southern Baltic

Danish Coast: In the inner fairways there is close ice in places, up to 15 cm thick. -

German Coast: On the inner fjord of Flensburg there is open new

Herstellung und Vertrieb

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie (BSH)
www.bsh.de/de/Meeresdaten/Beobachtungen/Eis/
www.bsh.de/en/marinedata/Observations/Ice/

© BSH - Alle Rechte vorbehalten
 Nachdruck, auch auszugsweise, verboten

Eisankünfte / Ice Information

Telefon: +49 (0) 381 4563 -780
 Telefax: +49 (0) 381 4563 -949
 E-Mail: ice@bsh.de

© BSH - All rights reserved
 Reproduction in whole or in part prohibited

kommt lockeres Neueis, auf der Schlei und in vielen Häfen verbreitet dünnes Eis oder Neueis vor. In der Lübecker Bucht tritt dicht an der Küste stellenweise Neueis auf. Die Boddenengewässer südlich von Darß und Zingst sind mit 5-15 cm dickem Eis bedeckt. An der Westküste von Hiddensee liegt ein 50-500 m breiter Gürtel mit zusammengeschobenem und aufgedrücktem, bis zu 30 cm dicken Eis. In der Nordzufahrt nach Stralsund und östlich von Hiddensee dichtes bis kompaktes 5-15 cm dickes Eis. In der Ostzufahrt nach Stralsund kommt lockeres bis dichtes 5-15 cm dickes Eis, im Osttief sehr lockeres Neueis vor. Im Greifswalder Bodden an den Küsten kompaktes bis dichtes 5-20 cm dickes Eis, sonst dichtes bis lockeres dünnes Eis. Auf dem Peenestrom überwiegend lockeres bis sehr lockeres dünnes Eis, in den geschützten Bereichen liegt kompaktes, bis zu 15 cm dickes Eis. Das Kleine Haff ist mit 10-15 cm dickem Festeis und Neueis bedeckt. - **Polnische Küste:** Der Hafen von Stettin ist eisfrei, weiter im Fahrwasser nach Świnoujście kommt in einer Rinne dichtes 15-20 cm dickes Eis vor. Im Stettiner Haff 15-25 cm dickes Festeis. Im Hafen Świnoujście und im vorgelagerten Seegebiet offenes Wasser. In den Häfen von Gdansk und Gdynia lockeres Neueis. Das Frische Haff ist mit etwa 20 cm dickem Festeis bedeckt. In der Puckbucht Festeis, 10-20 cm dick.

Mittlere und Nördliche Ostsee

Lettische Küste: Die Fahrwasser und Häfen sind eisfrei. - **Litauische Küste:** Im Hafen von Klaipeda kommt sehr lockerer Eisbrei, die Einfahrt ist eisfrei. Das Kurische Haff ist mit 34-46 cm dickem Festeis bedeckt, im Norden treibt außerhalb des Festeises Eisbrei. - **Schwedische Küste:** In den Schären von Stockholm liegt 10-30 cm dickes ebenes Eis, weiter südlich in den Schären 15-30 cm dickes Festeis. Im Kalmarsund kommt von Blå Jungfrun bis Utgrunden meist dichtes 10-30 cm dickes Eis vor. **Mälarsee:** Mit 20-40 cm dickem Festeis bedeckt. **Vänernsee:** Im Värmlandssjön liegt nahe an den Küsten bis zu 40 cm dickes Festeis, im östlichen Teil tritt sehr dichtes dünnes Eis, im westlichen Teil offenes Wasser auf. Dalbosjön ist abwechselnd mit sehr dichtem oder ebenem 15-30 cm dicken Eis sowie Neueis bedeckt, westlich von Pålgrunden kommen einige grobe Presseisrücken vor.

Rigaischer Meerbusen

Auf See liegt im Ostteil dichtes bis sehr dichtes 10-30 cm dickes Eis, sonst kommt lockeres bis sehr lockeres dünnes Eis vor.

Estnische Küste: Die Pärnubucht ist mit 45-55 cm dickem Festeis bedeckt, weiter außerhalb sehr dichtes und aufgedrücktes 15-30 cm dickes Eis. Im Moonsund liegt 15-30 cm dickes Festeis. In der Irbenstraße kommt lockeres Eis vor. - **Lettische Küste:** Im Hafen von Riga kommt lockeres Pfannkucheneis, in der Einfahrt dichtes dünnes Treibeis vor. Von Riga bis zur Irbenstraße und in der

ice, on the Schlei and in many harbours widespread thin ice or new ice occurs. New ice is also present close to the coast in the Bight of Lübeck, in places. The Bodden waters south from Darß and Zingst are covered with 5-15 cm thick ice. At the western coast of Hiddensee there is a 50-500 m wide belt with compact and ridged, up to 30 cm thick ice. In the northern approach to Stralsund and east of Hiddensee there is close to compact 5-15 cm thick ice and new ice. In the eastern approach to Stralsund there is close to open 5-15 cm thick ice, at Osttief very open new ice occurs. At the coasts of the Greifswalder Bodden there is compact to close 5-20 cm thick ice, else close to open thin ice occurs. On Peenestrom there is mostly open to very open thin ice, in sheltered areas the ice is compact and reaches thickness of 15 cm. The Kleines Haff is covered by 10-15 cm thick fast ice and new ice. - **Polish Coast:** The port of Stettin is ice-free, farther out on the fairway to Świnoujście there is a lead with close 15-20 cm thick ice. In the Szczecin lagoon there is 15-25 cm thick fast ice. In the port of Świnoujście and off the coast there is open water. In the harbours of Gdansk and Gdynia open ice occurs. The Vistula Lagoon is covered with about 20 cm thick fast ice. In the Bay of Puck there is 10-20 cm thick fast ice.

Central and Northern Baltic

Latvian Coast: The ports and fairways are ice free. - **Lithuanian Coast:** In the port of Klaipeda there is very open shuga, the entrance is ice-free. The Courland Lagoon is covered with 34-46 cm thick fast ice, in the northern part there is fast ice with drifting shuga outside. - **Swedish coast:** In archipelagos of Stockholm there is 10-30 cm thick level ice, farther south the fast ice in the archipelagos is 15-30 cm thick. In Kalmarsund there is from Blå Jungfrun to Utgrunden mostly close 10-30 cm thick ice. **Lake Mälaren:** Covered with 20-40 cm thick fast ice. **Lake Vänern:** In Värmlandssjön there is up to 40 cm thick fast ice close to the coasts, else there is very close thin ice in the eastern part and open water in the western part. Dalbosjön is covered by alternating very close or level 15-30 cm thick ice and new ice, some heavy ridges occur west of Pålgrunden.

Gulf of Riga

At sea there is close to very close 10-30 cm thick ice in the eastern part, otherwise, very open to open thin ice occurs.

Estonian Coast: The Pärnu Bay is covered with 45-55 cm thick fast ice, farther out very close and ridged 15-30 cm thick ice occurs. In Moonsund there is 15-30 cm thick fast ice. In the Irben Strait there is open ice. - **Latvian Coast:** In the port of Riga there is open pancake ice, in the entrance close thin drift ice. On the fairway from Riga to the Irben Strait and in the Irben Strait very open thin

Irbenstraße treibt im Fahrwasser sehr lockeres dünnes Eis.

ice is drifting.

Finnischer Meerbusen

Auf See liegt östlich der Insel Rodšer sehr dichtes 20-40 cm, außerhalb der estnischen Küste zusammengeschobenes 10-35 cm dickes Eis. Sonst kommt westwärts bis etwa 25°E dichtes bis sehr lockeres dünnes Eis vor.

Estnische Küste: In der Narvabucht tritt außerhalb eines schmalen Festeisstreifens sehr dichtes Eis, in der Kundabucht sehr dichtes Eis auf. In der Muugabucht liegt an der Küste ein schmaler Festeisstreifen, außerhalb davon kommt lockeres Eis vor. In der Tallinbucht dichtes 10-15 cm dickes Eis. - **Finnische Küste:** In den Schären 15-45 cm dickes Festeis, außerhalb davon bis zur Linie Orrengrund – Naissaar – Osmussaar offenes Wasser mit einigen Streifen aus dichtem Eis. - **Russische Küste:** In den Häfen von St. Petersburg liegt kompaktes Eis, weiter westwärts kommt im Fahrwasser bis Leuchtturm Tolbuchin 35-50 cm dickes Festeis vor, dann dichtes bis sehr dichtes 20-40 cm dickes Eis bis zur Insel Rodšer und dichtes bis sehr dichtes 20-35 cm dickes Eis bis zur Länge der Insel Vaindlo. - Die innere Vyborgbucht ist mit 25-40 cm dickem Festeis bedeckt, außerhalb davon tritt dichtes und sehr dichtes 20-40 cm dickes Eis auf. Im Berkezund liegt 20-35 cm dickes Festeis, in den Zufahrten dichtes und sehr dichtes 20-35 cm dickes Eis. In der Luga und Kopora Bucht kommt an den Küsten 20-35 cm dickes Festeis, anschließend dichtes und sehr dichtes 20-35 cm dickes Eis vor.

Schärenmeer

Bis Jurmo mit 10-40 cm dickem Festeis und ebenem Eis bedeckt, außerhalb davon offenes Wasser.

Ålandsee

An der Küste und im Öregrundsgrepen liegt bis zu 40 cm dickes Festeis. Auf See sehr dichtes dünnes Eis und bis zu 10 cm dickes ebenes Eis nördlich von Märket, südlich davon Eisbrei und sehr lockeres Eis.

Bottensee

Finnische Küste: In den Schären 25-50 cm dickes Festeis, weiter außerhalb kommt auf 3-8 sm zusammengeschobenes 5-15 cm dickes Eis vor, an seinem Rand eine schwer zu durchfahrende Barriere aus festgestampftem Eis. Im Norden kommt auf See stellenweise lockeres 10-30 cm dickes Eis vor. - **Schwedische Küste:** In den Schären 20-50 cm dickes Festeis. Außerhalb davon meist offenes Wasser, aber 20 sm östlich von Skagsudde liegt ein Gebiet mit groben Schollen, und im zentralen Bereich kommt um die Breite 62°N lockeres 10-30 cm dickes Treibeis vor. Im Südteil tritt südlich der Linie Hällgrundet – Finngrundet – nördlicher Punkt von Åland dichtes dünnes Eis und Neueis auf. Der Ångermanälv ist mit bis zu 50 cm dickem Festeis

Gulf of Finland

At sea there is east of the island Rodšer very close 20-40 cm, off the Estonian coast compact 10-35 cm thick ice. Otherwise, close to very open thin ice occurs westwards up to about 25°E.

Estonian Coast: In the Narva Bay very close ice occurs outside of a narrow fast ice belt. In the Kunda Bay there is very close ice. In the Muuga Bay there is a narrow belt of fast ice along the coast, farther out there is open ice. In the Bay of Tallinn there is close 10-15 cm thick ice. - **Finnish coast:** In the archipelagos there is 15-45 cm thick fast ice, farther out there is up to the line Orrengrund – Naissaar – Osmussaar open water, with stripes of close ice, in places. - **Russian Coast:** In the harbours of St. Petersburg there is compact ice, farther off on the fairway westwards up to lighthouse Tolbuchin there is 35-50 cm thick fast ice, followed by close and very close 20-40 cm thick ice up to the longitude of island Rodšer and close to very close 20-35 cm thick ice up to the longitude of island Vaindlo. - The inner Vyborg Bay is covered with 25-40 cm thick fast ice, farther off there is close and very close 20-40 cm thick ice. In the Berkezund there is 20-35 cm thick fast ice, in the entrances there is close and very close 20-35 cm thick ice. In the Bays of Luga and Kopora there is 20-35 cm thick fast ice at the coasts, followed by close and very close 20-35 cm thick ice.

Archipelago Sea

Covered with 10-40 cm thick fast ice and level ice to Jurmo. Farther out open water.

Sea of Åland

At the coast and in Öregrundsgrepen there is up to 40 cm thick fast ice. At sea there is very close thin ice and up to 10 cm thick level ice north of Märket. Farther south shuga and very open ice.

Sea of Bothnia

Finnish Coast: In the archipelago there is 25-50 cm thick fast ice, farther out compact 5-15 cm thick ice occurs for 3-8 nm, at its edge there is a brash ice barrier, difficult to force. At sea there is in the northern part open 10-30 cm thick ice, in places. - **Swedish Coast:** In the archipelagos there is 20-50 cm thick fast ice. Farther out mostly open water, but 20nm east of Skagsudde there is an area with heavy floes, and in the central part around the latitude 62°N open 10-30 cm thick ice occurs. In the southern part there is south of the Line Hällgrundet – Finngrundet – northern point of Åland close thin ice and new ice. The Ångermanälv is covered with up to 50 cm thick fast ice.

bedeckt.

Norra Kvarken

Finnische Küste: In den Schären liegt 25-50 cm dickes Festeis, anschließend kommt bis etwa 6 sm westlich von Norrskär kompaktes 15-45 cm dickes Eis. - **Schwedische Küste:** In den Schären 30-50 cm dickes Festeis, anschließend offenes Wasser bis Bonden. In der Nordvalen Passage treiben einige 10-30 cm dicke Schollen. Weiter kommt bis Gunvorsgrund und Sydostbrotten meist dichtes 10-30 cm dickes Eis, mit einigen dickeren Schollen dazwischen vor.

Bottenvik

Finnische Küste: Das Festeis in den nördlichen Schären ist 45-60 cm dick und reicht bis Kemi 2 und Oulu 3. Außerhalb davon liegt sehr dichtes, teilweise stark aufgepresstes 30-50 cm dickes Eis; im Eisfeld kommt es zu Eispressungen. Weiter südlich in den Schären 30-55 cm dickes Festeis. Direkt an der Festeiskante liegt stark aufgepresstes Eis, anschließend tritt sehr dichtes, teilweise übereinandergeschobenes und aufgepresstes 20-50 cm dickes Eis auf. - **Schwedische Küste:** In den Schären bis zu 60 cm dickes Festeis. Außerhalb davon verläuft von Malören über Norströmsgrund nach Nygrån eine Rinne, die örtlich durch einige grobe Schollen blockiert ist. Weiter südlich verläuft von Bjuröklubb bis Holmöarna eine 5-15 sm breite Rinne mit wechselweise dichtem und sehr lockerem, bis zu 40 cm dicken Eis. Auf See meist ebenes oder zusammenhängendes 20-50 cm dickes Eis, es kommen einige Bereiche mit schwierigen Presseisrücken vor.

Voraussichtliche Eisentwicklung

Im nördlichen Ostseeraum wird in den nächsten vier Tagen leichter bis mäßiger Frost vorherrschen, die Eisbildung wird daher gering bleiben. Bei abnehmenden Winden werden die Eispressungen außerhalb der finnischen Bottenvikküste langsam nachlassen. Das Eis in der Bottensee, im Finnischen und Rigaischen Meerbusen wird durch westliche bis südwestliche Winde weiterhin in den östlichen Bereichen zusammengeschoben. Im südlichen Ostseeraum wird die Eisbildung durch Zufluss milderer Luft aus Südwesten unterbrochen, von Westen her ist mit beginnendem Eisrückgang zu rechnen.

Im Auftrag
Dr. Schmelzer

Norra Kvarken

Finnish Coast: In the archipelago there is 25-50 cm thick fast ice. Farther out there is compact 15-45 cm thick ice to about 6 nm west of Norrskär. - **Swedish Coast:** In the archipelagos 30-50 cm thick fast ice, farther out open water. In the Nordvalen passage there is some 10-30 cm thick floes are drifting. Farther out to Gunvorsgrund and Sydostbrotten there is mostly close 10-30 cm thick ice with some heavy floes in between.

Bay of Bothnia

Finnish Coast: The fast ice in the northern archipelagos is 45-60 cm thick and reaches to Kemi 2 and Oulu 3. Farther out there is very close, partly heavily ridged 30-50 cm thick ice; there is ice pressure in the ice field. Farther south there is 30-55 cm thick fast ice in the archipelagos. At the fast ice edge there is a zone of heavily ridged ice, followed by very close, partly rafted and ridged 20-50 cm thick ice. - **Swedish Coast:** In the archipelago up to 60 cm thick fast ice. Farther out a lead runs from Malören via Norströmsgrund to Nygrån, which is partly blocked by some heavy floes. South of it a 5-15 wide lead with alternating close to very open, up to 40 cm thick ice runs from Bjuröklubb to Holmöarna. At sea there is mostly level and compact 20-50 cm thick ice with some areas of heavy ridges.

Expected Ice Development

In the northern region of the Baltic Sea, light to moderate frost will predominate within the next four days, no major ice formation is expected at first. At decreasing winds, ice pressure off the Finnish coast in the Bay of Bothnia will slowly cease. The ice in the Sea of Bothnia and in the Gulfs of Finland and Riga will be further compacted in the eastern areas due to westerly and southwesterly winds. In the southern region of the Baltic Sea ice formation will be interrupted by inflow milder air from the southwest, ice retreat will start again from the west.

By order
Dr. Schmelzer

Restrictions to Navigation

	Harbour/District	At least dwt/hp	Ice Class	Begin
Estonia	Kunda	1600 kW	IC	28.01.
	Pärnu	1600 kW	IC	12.12.
	Sillamäe	1600 kW	IC	28.01.
Finland	Tornio, Kemi and Oulu	4000 dwt	IA	10.01.
	Raahe, Kokkola and Pietarsaari	4000 dwt	IA	31.01.
	Vaasa	2000 dwt	IA	10.01.
	Kaskinen	2000 / 3000 dwt	IA and IB / IC	27.12.
	Loviisa, Kotka and Hamina	2000 dwt	IA and IB	24.01.
	Pori and Rauma	2000 / 3000 dwt	IA and IB / IC	24.01.
	Uusikaupunki	2000 / 3000 dwt	IA and IB / IC	05.01.
	Turku, Naantali, Hanko, Koverhar, Inkoo, Kantvik, Helsinki and Porvoo	2000 / 3000 dwt	IA and IB / IC	24.01.
Latvia	Gulf of Riga and Irben Strait	1600 kW	IC	11.01.
Poland	Fairway Szczecin – Świnoujście	1700 kW	IC (PRS-L3)	13.12.
	Świnoujście	1700 kW	IC (PRS-L3)	03.01.
Russia	Vyborg	2000 hp	required	10.12.
	Vysotsk	2000 hp	required	24.01.
	Primorsk	-	II (Ice 1)	25.01.
	St. Petersburg	2000 hp	required	06.12.
	Ust-Luga	2000 hp	required	01.01.
Sweden	Ports between Karlsborg and Luleå	4000 dwt	IA	09.01.
	Ports between Haraholmen and Skelleftehamn	4000 dwt	IA	01.02.
	Holmsund	2000 dwt	IA	09.01.
	Ports between Rundvik and Sundsvall	2000 dwt	IB	09.01.
	Ports between Hudiksvall and Skutskär	2000 / 3000 dwt	IB / IC	01.01.
	Ports between Kapellskär and Bergkvara/Degerhamn	2000 / 1300 dwt	II / IC	01.01.
	Hargshamn/Hallstavik	2000 dwt	IB	09.01.
	Lake Mälaren	1300 / 2000 dwt	IB / IC	22.12.
	Lake Mälaren (western part), Lake Vänern, Trollhätte Canal and Gota River	2000 dwt	IB	09.01.

Information of the Icebreaker Services

Denmark:

Request for ice breaking assistance must be forwarded to Admiral Danish Fleet telephone: +4589433211.

E-mail: mas@sok.dk.

Icebreaker: Tugboat STEVNS assists shipping in the Limfjorden.

Estonia

Icebreaker: EVA-316 assists in the port of Pärnu. TARMO assists in the Gulf of Finland. No service for tugs and barges.

Finland

The Saimaa Canal is closed for traffic.

From 31st of January only vessels in ice class IA and more than 4000 tons in deadweight, which have per port (for the ports Tornio, Kemi and Oulu) at least 2000 tons to load or unload or both together.

Vessels bound for ports with traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall report to ICE INFO centre on VHF channel 84 when passing the Svenska Björn lighthouse.

Icebreaker: KONTIO, SISU and OTSO assist in the Bay of Bothnia, NORDICA in the Sea of Bothnia. VOIMA and URHO assist in the Gulf of Finland.

Germany

The southern Peenestrom, Kleines Haff, river Peene, western Bodden waters and the northern approach to Stralsund are closed for navigation. Only daytime navigation **with pilot assistance** is allowed in approaches to Stralsund and Wolgast as well as to the harbours in Greifswalder Bodden.

Icebreaker: Icebreaker ARKONA and ice breaking vessels are present in the fairways to Stralsund, Wolgast and Greifswald.

Jahrgang 84	Nr. 50	Dienstag, den 01.02.2011	6
--------------------	---------------	---------------------------------	----------

Latvia

Call on VHF channel 16 or 13 for icebreaker VARMA, or mobile phone +37129341982 or +37129272477 or fax +37129344270.

Icebreaker: VARMA is present in the port of Riga. In the Gulf of Riga and Irben Strait icebreaker assistance from VARMA is given if necessary, no service for tugs and barges.

Norway

Navigation in Langårdsund is temporarily closed. Navigation to Tønsberg port and in Vestfjorden only for large vessels assisted by an ice-breaker. Navigation in Husøysund and Mossesundet only for high-powered vessels.

Russia

Tow boat-barges are not assisted to St. Petersburg, Vyborg, Vysotsk and Ust-Luga.

Icebreaker: Icebreaker SEMYAN DEZNEV and IVAN KRUZENSTERN assist vessels in the port of St. Petersburg. In the ports Vyborg and Vysotsk vessels are assisted by icebreakers KAPITAN ZARUBIN and SANKT PETERSBURG, in Primorsk by icebreakers MOSKVA and **ERMAK**. In the port Ust-Luga vessels are assisting by icebreakers KARU and YURI LISYANSKI. On the fairway from receiving buoy to the ice edge vessels are assisting by icebreaker TOR.

Sweden

Transit traffic through Kalmarsund is not advisable. Transit traffic through Holmöarna and the Swedish mainland is prohibited.

From 1st of February only vessels in ice class IA and more than 4000 tons in deadweight, which have for the port Karlsborg at least 2000 tons to load or unload or both together.

Vessels bound for ports subject to traffic restrictions in the Gulf of Bothnia shall, when passing Svenska Björn (59°33'N 20°01'E), contact **ICEINFO** on VHF channel 84, Stating ATP, destination and ETA.

Request for routes can be send to iceinfo@sjofartsverket.se.

Arrival report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATA, ETD and next port of call.

Departure report is to be made to **ICEINFO**, on VHF channel 16, Stating ATD, next port of call and ETA.

Icebreaker: YMER and ATLE assist in the Bay of Bothnia. FREJ assists in Quark. BALDER VIKING assisting in the Sea of Bothnia. ALE assists in the Lake Vänern. DYNAN and BONDEN assist on Lake Vänern and Trollhätte-Canal.

Schlüssel für die Meldungen der Eis- und Schifffahrtsverhältnisse

Erste Zahl: A_B Menge und Anordnung des Meereises 0 Eisfrei 1 Offenes Wasser- Bedeckungsgrad kleiner 1/10 2 Sehr lockeres Eis- Bedeckungsgrad 1/10 bis 3/10 3 Lockeres Eis- Bedeckungsgrad 4/10 bis 6/10 4 Dichtes Eis- Bedeckungsgrad 7/10 bis 8/10 5 Sehr dichtes Eis- Bedeckungsgrad 9/10 bis 9+/10 6 Zusammengeschobenes oder zusammenhängendes Eis- Bedeckungsgrad 10/10 7 Eis außerhalb der Festeiskante 8 Festeis 9 Rinne in sehr dichtem oder zusammengeschobenem Eis oder entlang der Festeiskante / Außerstande zu melden Dritte Zahl: T_B Topographie oder Form des Eises 0 Pfannkucheneis, Eisbruchstücke, Trümmereis- Durchmesser unter 20 m 1 Kleine Eisschollen- Durchmesser 20 bis 100 m 2 Mitttelgroße Eisschollen – Durchmesser 100 bis 500 m 3 Große Eisschollen- Durchmesser 500 bis 2000 m 4 Sehr große oder riesig große Eisschollen- Durchmesser über 2000 m oder ebenes Eis 5 Übereinandergeschobenes Eis 6 Kompakter Schnee- oder kompakte Eisklumpen oder kompaktes Trümmereis 7 Aufgepresstes Eis (in Form von Hügeln oder Wällen) 8 Schmelzwasserlöcher oder viele Pfützen auf dem Eis 9 Morsches Eis / Keine Information oder außerstande zu melden	Zweite Zahl: S_B Entwicklungszustand des Eises 0 Neueis oder dunkler Nilas (weniger als 5 cm dick) 1 Heller Nilas(5 bis 10 cm dick) oder Eishaut 2 Graues Eis(10 bis 15 cm dick) 3 Grauweißes Eis(15 bis 30 cm dick) 4 Weißes Eis, 1. Stadium(30 bis 50 cm dick) 5 Weißes Eis, 2. Stadium(50 bis 70 cm dick) 6 Mitteldickes erstjähriges Eis(70 bis 120 cm dick) 7 Eis, das überwiegend dünner als 15 cm ist, mit etwas dickerem Eis 8 Eis, das überwiegend 15 bis 30 cm dick ist, mit etwas dickerem Eis 9 Eis, überwiegend dicker als 30 cm, mit etwas dünnerem Eis / Keine Information oder außerstande zu melden Vierte Zahl: K_B Schifffahrtsverhältnisse im Eis 0 Schifffahrt unbehindert 1 Für Holzschiffe ohne Eisschutz schwierig oder gefährlich. 2 Schifffahrt für nichteisverstärkte Schiffe oder für Stahlschiffe mit niedriger Maschinenleistung schwierig, für Holzschiffe sogar mit Eisschutz nicht ratsam. 3 Ohne Eisbrecherhilfe nur für stark gebaute und für die Eisfahrt geeignete Schiffe mit hoher Maschinenleistung möglich. 4 Schifffahrt verläuft in einer Rinne oder in einem aufgebrochenen Fahrwasser ohne Eisbrecherunterstützung. 5 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt geeigneten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 6 Eisbrecherunterstützung kann nur für die Eisfahrt verstärkten Schiffen von bestimmter Größe (tdw) gegeben werden. 7 Eisbrecherunterstützung nur nach Sondergenehmigung 8 Schifffahrt vorübergehend eingestellt. 9 Schifffahrt hat aufgehört. / Unbekannt
--	--

Dänemark , 01.02.2011

Esbjerg, Fahrwasser	2110
Alborg, Fahrwasser	1211
Hestehoved-Feuer, Fahrwasser	2211
Rødby, Hafen	1000
Rødby, Fahrwasser	1000
Mön-Feuer, Fahrwasser	1060
Praestö, Hafen	7132
Fakse, Hafen	6121
Fakse, Bucht	3011
Skagen, Hafen	2210
Alborg, Alborg - Hals	6313
Randersford, Einfahrt	4312
Randers, Hafen	6352
Horsens, Fjord und Hafen	4/21
Kolding, Innenfjord ind Hafen	8141
Assens, Belt	1035
Omö-Feuer, Fahrwasser West	4001
Nakskov, Innenfjord	6051
Nakskov, Hafen	6011
Nakkehoved-Feuer, Fahrw. ausserhalb	3001
Faborg, Fjord	1000
Faborg, Hafen	2001
Skälskør, Fjord und Hafen	8348
Saksköbing, Fjord und Hafen	81/1
Nyköbing Fahrwasser, Sund Nord	1111
Nyköbing Fahrwasser, Sund und Hafen	1000
Masnedund, Fahrw.West und Hafen	7232
Masnedund, Fahrwasser Ost	8342
Vordingborg, Fahrwasser und Hafen	8342
Masnedö - Storström	8343

Stubbeköbing, Hafen	10/0
Stege bis kalvehave, Fahrwasser	3323

Deutschland , 01.02.2011

Karnin, Stettiner Haff	0//9
Karnin, Peenestrom	0//9
Anklam, Hafen - Peenestrom	0//9
Rankwitz, Peenestrom	3029
Wolgast - Peenemünde	3101
Peenemünde - Ruden	20/1
Stralsund - Palmer Ort	2123
Palmer Ort - Freesendorfer Haken	4343
Osttief	2022
Stralsund - Bessiner Haken	6249
Vierendehlrinne	6249
Barhöft - Gellenfahrwasser	0//9
Neuendorf, Seegebiet	2813
Schaprode-Hiddensee, Fahrwasser	6132
Rostock - Warnemünde	4030
Rostock, Seehäfen	2010
Warnemünde, Seekanal	1000
Wismar, Hafen	3111
Wismar - Walfisch	4000
Walfisch - Timmendorf	2000
Neustadt, Hafen	4060
Dahmeshöved, Seegebiet	2000
Heiligenhafen, Hafen	2000
Westermarkelsdorf, Seegebiet	1000
Eckernförde, Hafen	1000
Schlei, Schleswig-Kappeln	3132
Schlei, Kappeln - Schleimünde	1001

Jahrgang 84	Nr. 50	Dienstag, den 01.02.2011	8
--------------------	---------------	---------------------------------	----------

Flensburg - Holnis	3001
Estland , 01.02.2011	
Narva - Jõesuu, Fahrwasser	73/3
Kunda, Hafen und Bucht	53/3
Länge Kunda - Tallinn, Fahrwasser	5373
Muuga, Hafen und Bucht	73/2
Tallin, Hafen und Bucht	42/2
Breite Tallin - Osmussar, Fahrw.	43/2
Osmussar - Ristna, Fahrwasser	22/1
Pärnu, Hafen und Bucht	7456
Pärnu - Irbenstraße, Fahrwasser	5373
Irbenstraße	32/2
Moonsund	73/4
Finnland , 01.02.2011	
Röyttä - Etukari	8546
Etukari - Ristinmatala	8446
Ajos - Ristinmatala	8446
Ristinmatala - Kemi 2	8446
Kemi 2 - Kemi 1	6476
Kemi 1, Seegebiet im SW	6476
Kemi 2 - Ulkokrunni - Virpiniemi	8456
Oulu, Hafen - Kattilankalla	8446
Kattilankalla - Oulu 1	7946
Oulu 1, Seegebiet im SW	6476
Offene See N-lich Breite Marjaniemi	5956
Raahe, Hafen - Heikinkari	8846
Heikinkari - Raahe Leuchtturm	6476
Raahe Leuchtturm - Nahkiainen	6876
Breitengrad Marjaniemi - Ulkokalla, See	5856
Rahja, Hafen - Välimatala	8447
Välimatala bis Linie Ulkokalla-Ykskivi	6477
Breitengrad Ulkokalla - Pietarsaari, See	5856
Ykspihlaja - Repskär	8446
Repskär - Kokkola Leuchtturm	5376
Kokkola Leuchtturm, See ausserhalb	5876
Pietarsaari - Kallan	8846
Kallan, Seegebiet ausserhalb	6476
Breite Pietarsaari - Nordvalen im NE	5476
Nordvalen, Seegebiet im ENE	3006
Nordvalen - Norrskär, See im W	4746
Vaskilouto - Ensten	8446
Ensten - Vaasa Leuchtturm	6876
Vaasa Leuchtturm - Norrskär	6876
Norrskär, Seegebiet im SW	5846
Kaskinen - Sälgrund	8856
Sälgrund, Seegebiet ausserhalb	6266
Offene See N-lich Breite Yttergrund	2726
Pori - Linie Pori Leuchtturm - Säppi	7866
Linie Pori Lt.-Säppi - See im W	0//6
Hohe See Länge Yttergrund u. Rauma	1716
Rauma, Hafen - Kymäpihlaja	8346
Kymäpihlaja - Rauma Leuchtturm	6266
Rauma Leuchtturm, See im W	2006
Breitengrad Rauma, offene See im S	2216
Uusikaupunki, Hafen - Kirsta	8846
Kirsta - Isokari	7346
Isokari - Sandbäck	6266
Sandbäck, Seegebiet ausserhalb	2006
Sälskär, See im N	4746

Märket, See im N	4746
Märket, See im W	2716
Märket, See im S	2226
Maarianhamina - Marhällan	2212
See ausserhalb Nyhamn u. Marhällan	1112
Alandsee, mittlerer Teil	2112
Lagskär, See im S	3111
Naantali und Turku - Rajakari	8846
Rajakari - Lövskär	5346
Lövskär - Korra	8346
Korra - Isokari	7346
Lövskär - Berghamn	5346
Berghamn - Stora Sottunga	5346
Stora Sottunga - Ledskär	5346
Rödhamn, Seegebiet	2716
Lövskär - Grisselborg	8346
Grisselborg - Norparskär	8346
Vidskär, Seegebiet	7746
Utö - Suomen Leijona	0//6
Hanko, Hafen - Hanko 1	2206
Hanko 1, See im S	0//6
Hanko - Vitgrund	7346
Vitgrund - Utö	7346
Koverhar - Hästö Busö	7346
Hästö Busö - Ajax	2206
Ajax, See im S	1106
Inkoo u. Kantvik - Porkkala See	8946
Porkkala, Seegebiet	2226
Porkkala Leuchtturm, See im S	1106
Helsinki, Hafen - Harmaja	7346
Harmaja - Helsinki Leuchtturm	2706
Helsinki Lt.- Porkkala Lt., See im S	1706
Helsinki - Porkkala - Rönnskär, Fahrw.	2726
Vuosaari Hafen - Eestiluoto	7846
Eestiluoto - Helsinki Leuchtturm	2706
Porvoo, Hafen - Varlax	7346
Varlax - Porvoo Leuchtturm	3706
Porvoo Leuchtturm - Kalbadagrund	2706
Kalbadagrund - Helsinki Lt.	3006
Valko, Hafen - Täktarn	8446
Boistö - Glosholm, Schärenfhrw.	3006
Glosholm - Helsinki, Schärenfhrw.	7846
Kotka - Viikari	8846
Viikari - Orregrund	8846
Orregrund - Tiiskeri	4746
Tiiskeri - Kalbadagrund	3006
Hamina - Suurmusta	8846
Suurmusta - Merikari	8846
Merikari - Kaunissaari	8346

Lettland , 01.02.2011	
Riga, Hafen	3101
Riga - Mersrags, Fahrwasser	2101
Mersrags - Irbenstraße, Fahrw.	1000
Irbenstraße, Fahrwasser	2101
Irbenstraße - Ventspils, Hafen	1000

Litauen , 01.02.2011	
Klajpeda, Hafen	2000

Norwegen , 30.01.2011

Singlefjord (Halden)	4111
Svinesund - Halden	3311
Österelva (Frederikstad)	1112
Vesterelva (Frederikstad)	1112
Mossesundet	7733
Drams fjord	9444
Husöysund - Tönsbergkanal	8043
Tönsberg, Innenhafen	8855
Vestfjord (Tönsberg)	8945
Vrengen	8031
Tjömekjälä	1000
Jomfrulandrinne	22/1
Skatöysund (Kragerö)	34/1
Langarsund (Kragerö)	8448
Krageröfjord	43/1
Tromsöysund (Arendal)	834/

Polen , 01.02.2011

Gdansk, Hafen	1000
Gdynia, Hafen	1000
Gdynia, See	1000
Zalew Szczecinski	6239
Swinoujście, Szczecin	9313
Swinoujście, Hafen	2101
Swinoujście, Seegebiet	1001

Russische Föderation , 01.02.2011

St. Petersburg, Hafen	5446
St. Petersburg - Ostspitze Kotlin	8446
Ostspitze Kotlin-Länge Lt.Tolbuchin	7446
Lt. Tolbuchin - Lt. Shepelevskij	5346
Lt. Shepelevskij - Seskar	5346
Seskar - Sommers	5346
Sommers - Südspitze Hogland	5346
Südspitze Høgl. - Länge Hf. Kunda	5346
Vyborg Hafen und Bucht	8446
Vichrevoj - Sommers	7346
Berkesund	8346
E-Spitze B. Berezovj - Shepelevski	7346
Luga Bucht	7346
Zuf. Luga B. - Linie Motshjnyj-Shepel.	5346

Schweden , 31.01.2011

Karlsborg - Malören	8446
Malören, Seegebiet ausserhalb	5936
Lulea - Björnklack	8446
Björnklack - Farstugrunden	6476
Farstugrunden, See im E und SE	4936
Sandgrönn Fahrwasser	8446
Rödkallen - Norströmsgrund	5936
Haraholmen - Nygran	8846
Nygran, Seegebiet ausserhalb	9006
Skelleftehamn - Gasören	5776
Gasören, Seegebiet ausserhalb	7736
Bjuröklubb, Seegebiet ausserhalb	9726
Nordvalen, See im NE	2826
Nordvalen, See im SW	4726
Västra Kvarnen W-lich Holmöarna	8449
Umea - Väktaren	8846
Väktaren, See im SE	3726

Sydostbrotten, See im NE u. SE	3726
Husum, Fahrwasser nach	8446
Örnsköldsvik - Hörnskatan	8446
Hörnskatan - Skagsudde	5356
Ulvöarna, Fahrwasser im W	8343
Angermanälv oberhalb Sandöbron	8446
Angermanälv unterhalb Sandöbron	8346
Härnösand - Härnön	1346
Sundsvall - Draghällan	5346
Hudiksvallfjärden	8346
Iggesund - Agö	8346
Sandarne - Hällgrund	5346
Hällgrund, Seegebiet ausserhalb	2000
Ljusnefjärden - Storjungfrun	8346
Storjungfrun, Seegebiet ausserhalb	3016
Gävle - Eggegrund	8746
Eggegrund, Seegebiet ausserhalb	3016
Orskär, Seegebiet ausserhalb	3726
Öregrundsgrepen	8366
Grundkallen, Durchfahrt bei	3726
Understen, Durchfahrt bei	2726
Svartklubben, See ausserhalb	2116
Hallstavik-Svartklubben	8346
Söderarm u. Tjärven, ausserhalb	2000
Svenska Högarna, See ausserhalb	2000
Trälhavet - Furusund - Kapellskär	4236
Kapellskär - Söderarm	4216
Stockholm - Trälhavet - Klövholmen	8346
Klövholmen - Sandhamn	3124
Sandhamn, Seegebiet außerhalb	2001
Trollharan - Langgarn	4324
Mysingen	4224
Nynäshamn - Landsort	4356
Köping - Kviksund	8446
Västera - Grönsö	8446
Grönsö - Södertälje	8446
Stockholm - Södertälje	8346
Södertälje - Fifong	8346
Fifong - Landsort	3226
Norrköping - Hargökalv	8346
Hargökalv-Vinterklasen-N.Kränkan	3226
Oxelösund, Hafen	3226
Järnverket-Lillhammaren-N.Kränkan	8346
Västervik - Marsholmen - Idö	7346
Bla Jungfrun - Kalmar	8236
Kalmar - Utgrunden	5236
Utgrunden - SW Ölands S. Udde	3162
Karlskrona - Aspö	4734
Karlshamn, Fahrwasser nach	3222
Knippelholmen - Böttö (Göteborg)	1111
Uddevalla - Stenungsund	2721
Stenungsund - Hätteberget	2721
Brofjorden - Dynabrott	2000
Göta Alv	5956
Trollhättekanal - Dalbo-Brücke	8956
Vänernborgsviken	9456
Lurö Schären, Fahrwasser durch	4226
Gruvön, Fahrwasser nach	8366
Karlstad, Fahrwasser nach	8346
Kristinehamn, Fahrwasser nach	5356
Otterbäcken, Fahrwasser nach	8346
Lidköping, Fahrwasser nach	8346

Jahrgang 84	Nr. 50	Dienstag, den 01.02.2011	10
--------------------	---------------	---------------------------------	-----------